BMW Einbauanleitung

Original BMW Teile

Einbausatz Elektrisch verstellbarer Außenspiegel (Beifahrerseite)
BMW 6er-CS-Reihe (bis Fg 05/82)

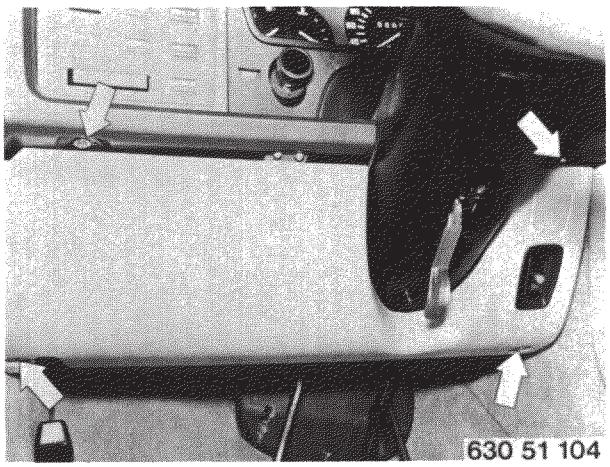
Installation kit for Electrically Controlled Exterior Mirror (Passenger's side)
BMW 6-CS-series (until 5/82)

Kit de montage pour rétroviseur extérieur à réglage électrique (côté passager)
BMW Séries 6 CS (jusqu'à 5/82)

Alle Arbeiten sind am Linkslenker-Modell dargestellt. Beim Rechtslenker-Modell müssen verschiedene Arbeiten spiegelbildlich durchgeführt werden.

All work is shown on a LHD model. On RHD models some operations will be symmetrically opposite.

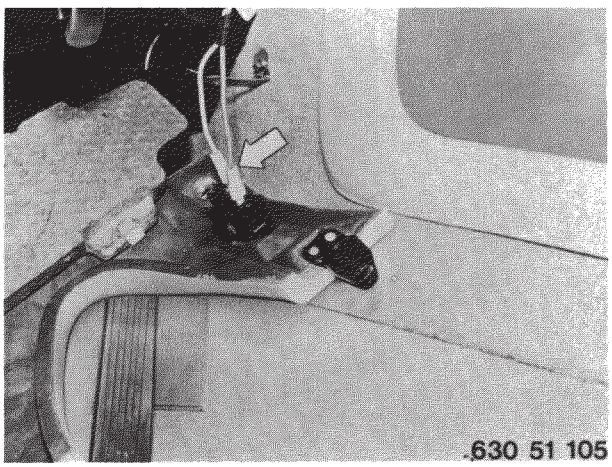
Tous les travaux sont décrits pour le modèle DG. Pour le modèle DD, certains travaux doivent être exécutés symétriquement.



Minusleitung von der Batterie abklemmen.
Schrauben lösen und Verkleidung abnehmen.

Disconnect negative cable from battery.
Remove screws and take off trim.

Déconnecter le câble négatif de la batterie.
Défaire les vis et enlever le revêtement.



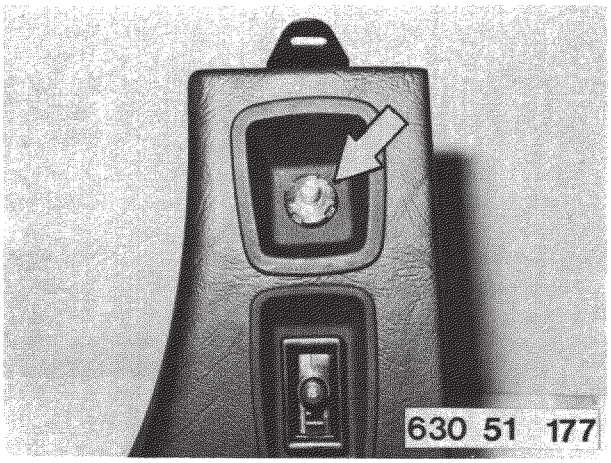
Kabel vom Sicherungsautomaten für elektr. Fensterheber abziehen.

Disconnect cables from automatic fuses for electrical window lifter.

Débrancher les câbles de la boîte de fusibles pour lève-glaces électrique.

Best.-Nr. 01 29 9 760 584 1.0 VII/83 Printed in West-Germany

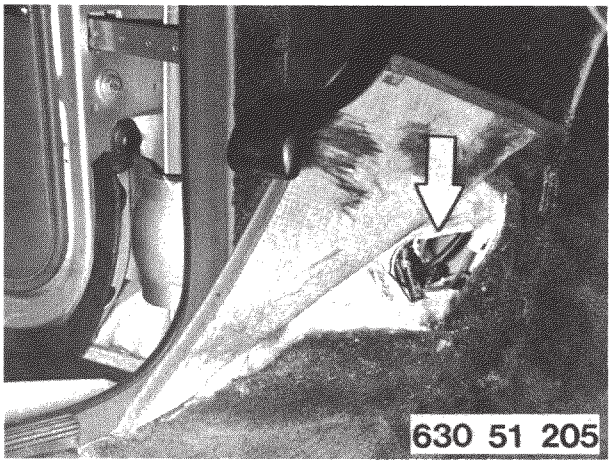
source: www.ow.no



Ggf. Überblendregler abbauen, Kabelanschlüsse nicht trennen.

If necessary, remove blending regulator. Do not separate cable connections.

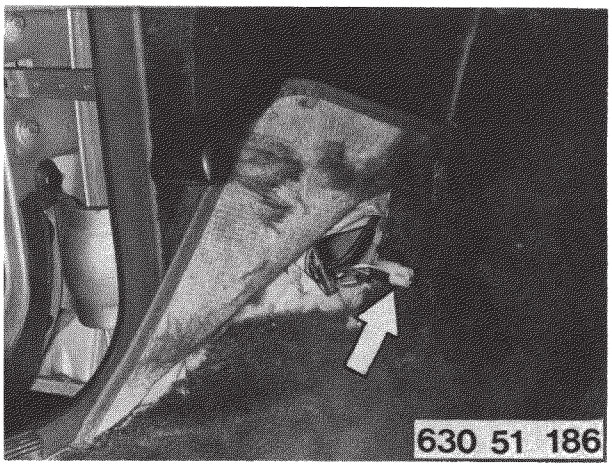
Si nécessaire, déposer le contrôle de fading, ne pas séparer les connexions de câbles.



Fahrerseite Holmverkleidung und Bodenteppiche teilweise lösen.
Ausschnitt abtasten und Acellafolie durchstoßen.
Einbauhinweis: Ausschnitt wieder mit Acellafolie abdecken.

Partially remove column trim and carpet on the driver's side.
Locate cutout and push Acella foil through cutout.
Fitting note: Cover cutout with Acella foil.

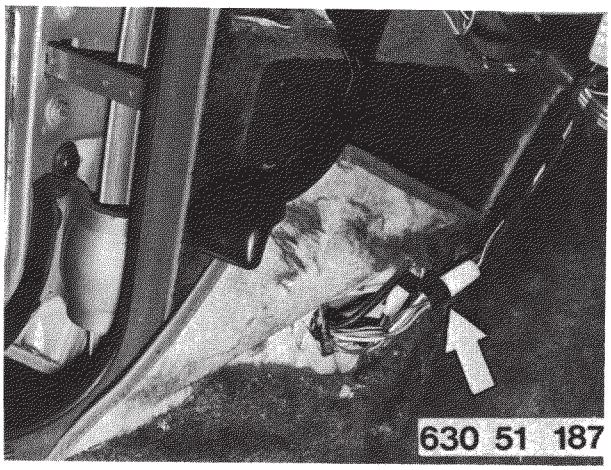
Ecarter partiellement le revêtement de la colonne et le tapis, côté conducteur.
Tâter la découpe et percer la feuille en plastique Acella.
Remarque pour la repose: Recouvrir la découpe avec la feuille Acella.



Vorhandenen Rundstecker freilegen.

Expose existing round plug.

Dégager la fiche ronde existante.

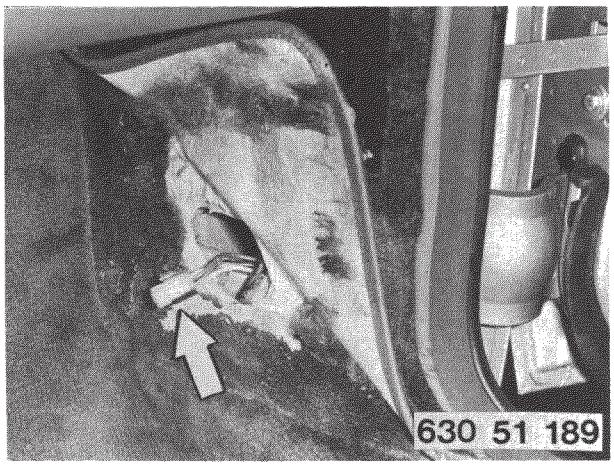


Langen Zusatzkabelstrang mit Rundstecker verbinden und Zusatzkabelstrang entlang dem vorhandenen Kabelstrang zum Türholm Beifahrerseite verlegen.
Rundstecker mit vorhandener Kabelklemme befestigen.

Connect long additional wire harness to round plug.
Run additional harness along the existing wire harness to door column on the driver's side.
Secure round plug with existing cable clamp.

Connecter le faisceau de câbles supplémentaire long avec la fiche ronde, faire passer le faisceau supplémentaire le long du faisceau existant jusqu'à la colonne de porte, côté passager.
Fixer la fiche ronde avec le collier existant.

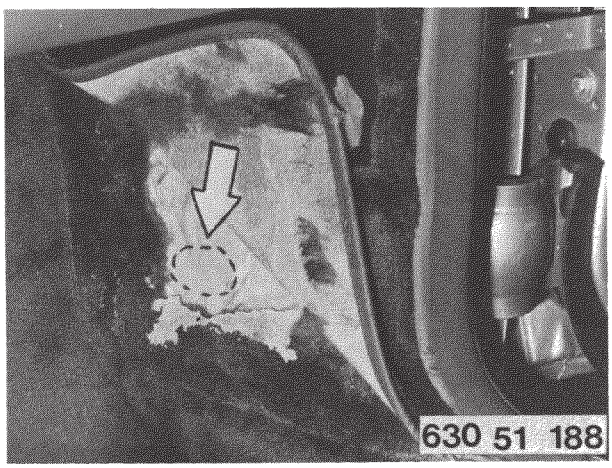
source: www.ow.no



Beifahrerseite Holzverkleidung und Bodenteppich teilweise lösen.
Ausschnitt abtasten und Acellafolie durchstoßen.
Einbauhinweis: Ausschnitt wieder mit Acellafolie abdecken.

Partially remove column trim and carpet on the passenger's side.
Locate cutout and push Acella foil through cutout.
Fitting note: Cover cutout with Acella foil.

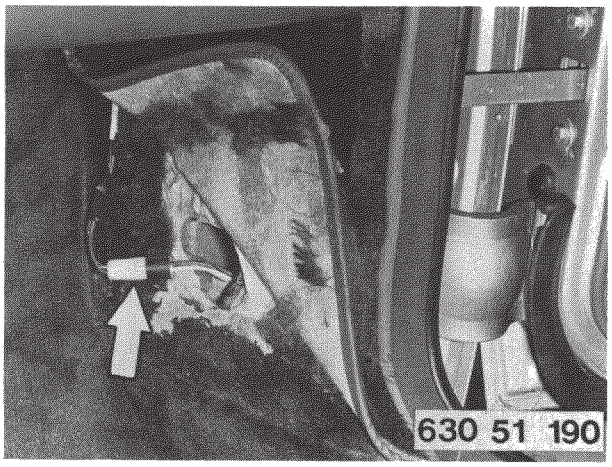
Ecarter partiellement le revêtement de la colonne et le tapis, côté passager. Tâter le découpe et percer la feuille Acella.
Remarque pour la repose: Recouvir la découpe avec la feuille Acella.



Vorhandenen Rundstecker freilegen.

Expose existing round plug.

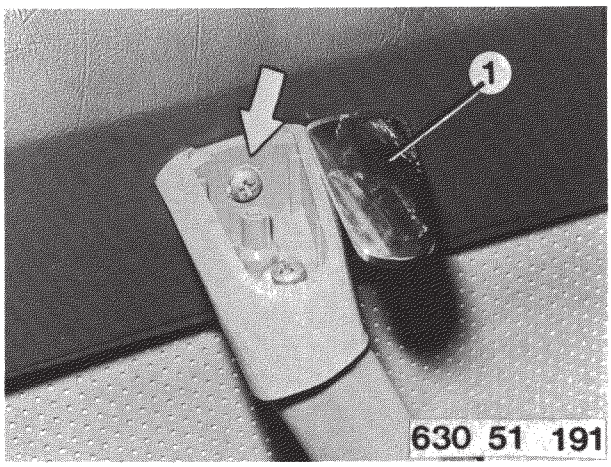
Dégager la fiche ronde existante.



Zusatzkabelstrang mit Rundstecker verbinden.
Rundstecker mit vorhandener Kabelklemme befestigen.
Zusatzkabel unter Bodenteppich verlegen.

Connect additional wire harness to round plug. Secure round plug with existing cable clamp.
Run additional cable under carpet.

Connecter le faisceau de câbles supplémentaire avec la fiche ronde. Fixer la fiche ronde avec le collier de câble existant.
Faire passer le câble supplémentaire sous le tapis.

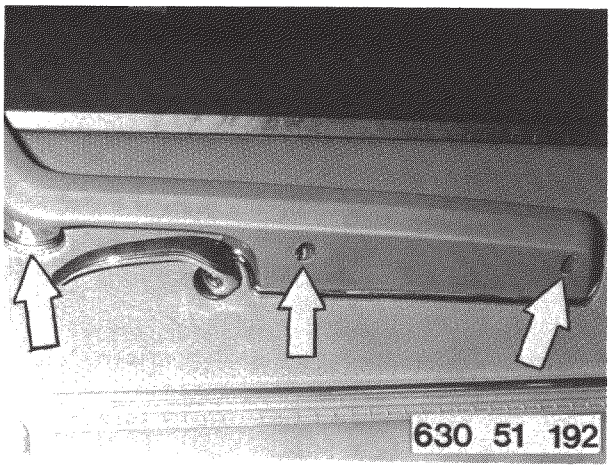


Schraube von unten lösen und Abdeckung (1) abnehmen.

Remove screw from below and take off cover (1).

Défaire la vis par le bas et enlever le cache (1).

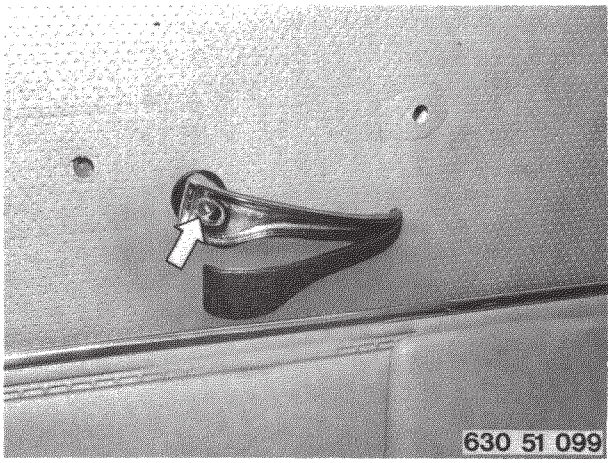
source: www.ow.no



Armstütze von Tür abbauen.

Detach armrest from door.

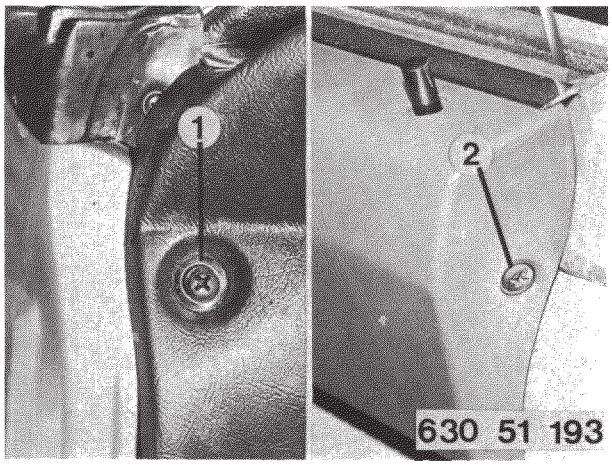
Démonter l'appui-bras de la porte.



Abdeckung von Türinnengriff ausheben.
Schraube lösen und Türinnengriff mit Rosette abnehmen.
Einbauhinweis: Türinnengriff zeigt nach vorne.

Remove cover from interior door handle.
Remove screw and take off interior door handle with escutcheon.
Fitting note: When refitting, the interior door handle must be point towards the front.

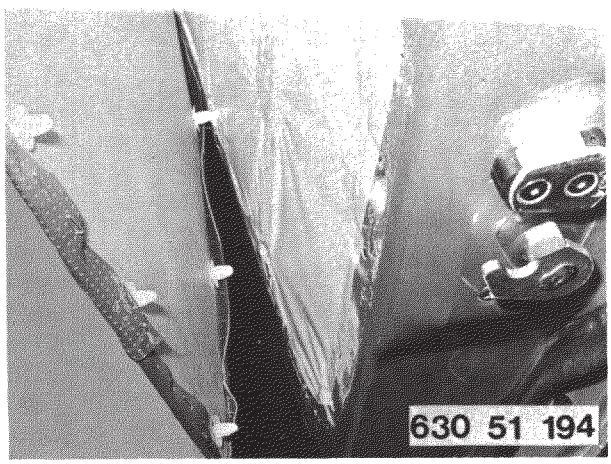
Enlever le cache de la poignée intérieure de la porte.
Défaire la vis et enlever la poignée intérieure de porte avec la plaque d'ancrage.
Remarque pour la repose: La poignée doit être orientée vers l'avant.



Türbrüstung vorne und hinten von Tür abbauen. Unten aus Klammern ausheben und abnehmen.
Einbauhinweis: Schraube (1) vorne = Blechschraube, Schrauben (2) hinten = Gewindeschraube.

Remove door capping front and rear. Lift capping out of clips from below.
Fitting note: front screw (1) = sheet metal screw, rear screw (2) = threaded screw.

Enlever le parapet de la porte à l'avant et à l'arrière.
Dégager le parapet des clips et l'enlever.
Remarque pour la repose: vis avant (1) = vis à tôlé, vis arrière (2) = vis filetée.

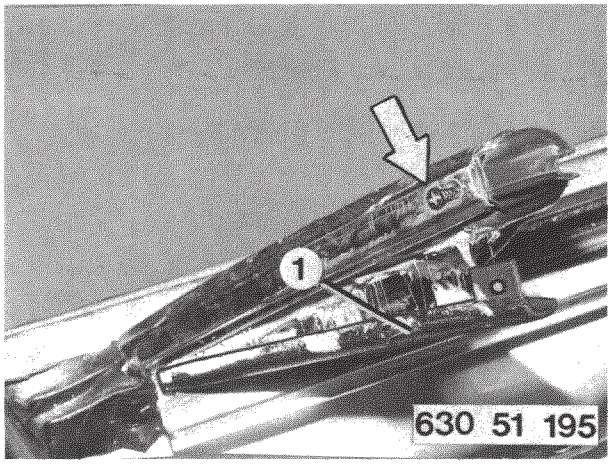


Türverkleidung aus Klammern abheben und abnehmen.
Einbauhinweis: Schadhafte Klammern oder Büchsen ersetzen.

Lift door trim out of clips.
Fitting note: replace defective clips or bushes.

Dégager le revêtement de porte des clips et l'enlever.
Remarque pour la repose: Remplacer les clips ou les douilles défectueux.

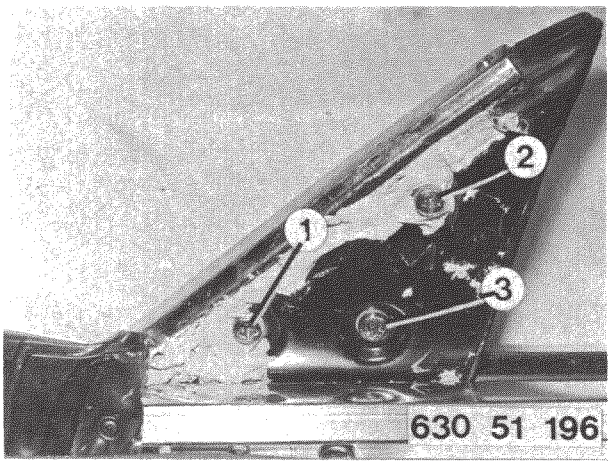
source: www.ow.no



Befestigungsschraube für Abdeckung (1) lösen und Abdeckung vorsichtig abnehmen.

Remove screw securing cover (1), carefully remove cover.

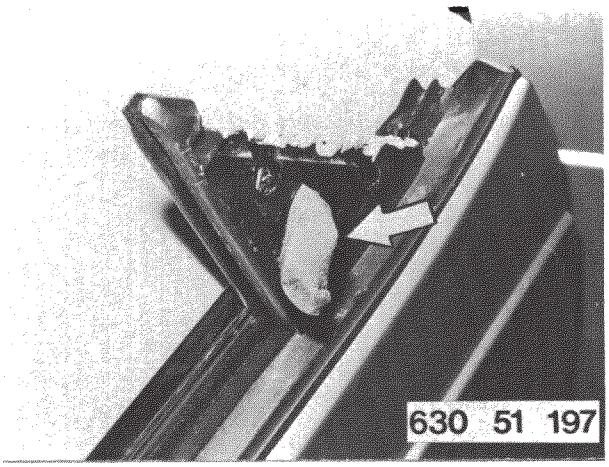
Défaire la vis de fixation pour le cache (1), enlever le cache avec soin.



Schrauben (1 ... 3) lösen und Zierblende abnehmen.

Remove screws (1 ... 3) and cover.

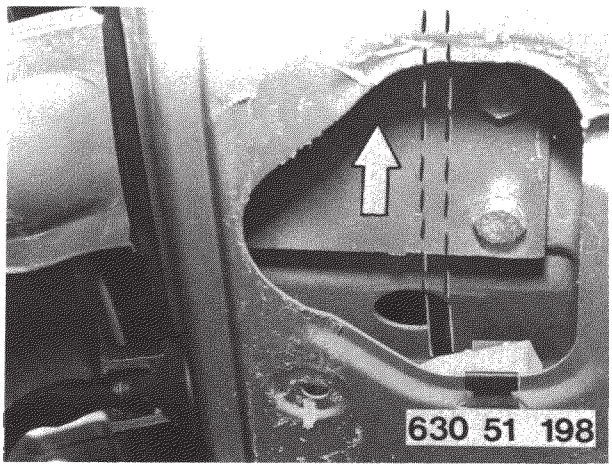
Défaire les vis (1 ... 3) et enlever l'écran enjoliveur.



Schaumgummi aus Spiegel- und Fensterführung herausdrücken.

Press foam rubber out of mirror and window guide.

Chasser le caoutchouc-mousse du guidage de la fenêtre et du miroir.

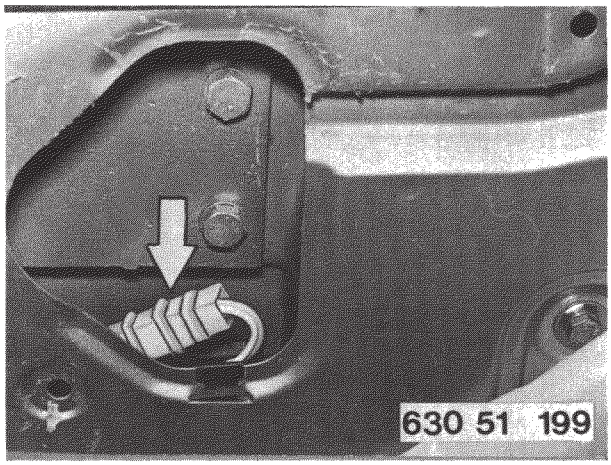


Acellafolie vorsichtig teilweise abziehen.
Zusatzkabel von unten nach oben einführen.

Carefully remove part of Acella foil.
Insert additional cable from bottom to top.

Ecarter soigneusement une partie de la feuille Acella.
Introduire le câble supplémentaire de bas en haut.

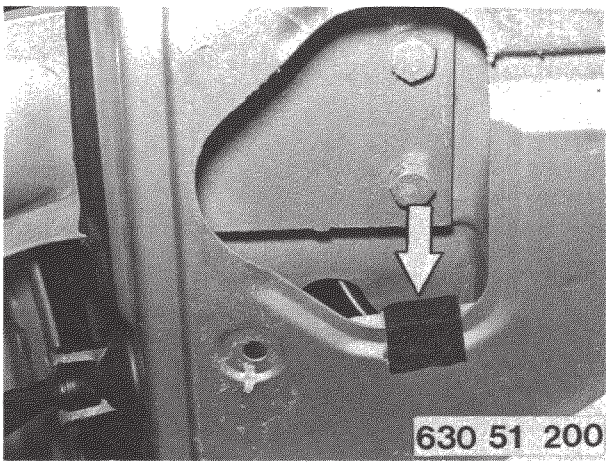
source: www.ow.no



Zusatzkabel mit vorhandenen Stecker verbinden.

Connect additional cable to existing plug.

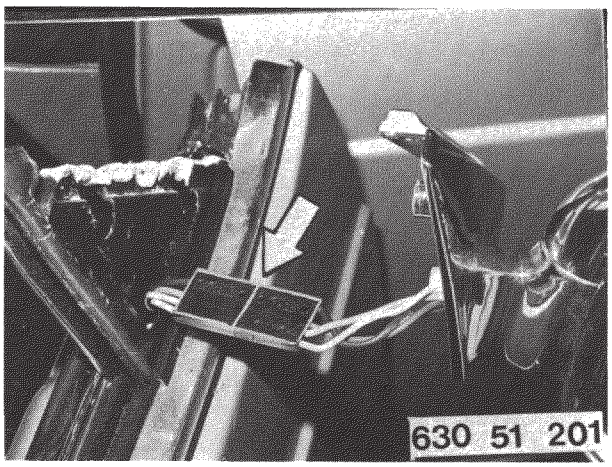
Connecter le câble supplémentaire avec la fiche existante.



Steckverbindung in vorhandene Kabelklemme einsetzen und mit Isolierband abdecken.

Place connection into existing cable clamp and cover with insulating tape.

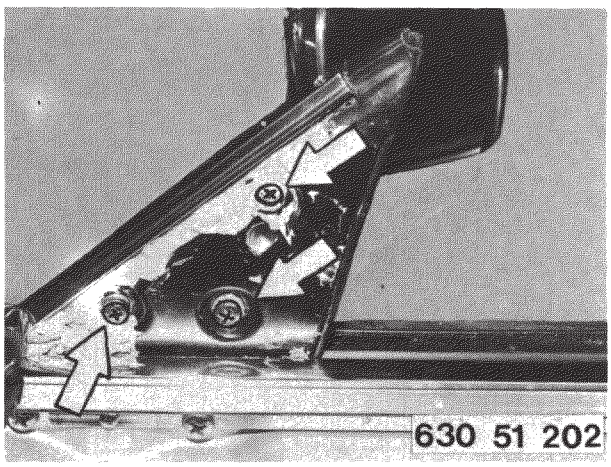
Insérer la connexion dans le collier de câble existant et la couvrir avec du ruban isolant.



Zusatzkabel mit Stecker vom Zusatzspiegel verbinden.
Steckverbindung mit Isolierband umwickeln.

Connect additional cable to plug from additional mirror.
Cover connection with insulating tape.

Connecter le câble supplémentaire avec la fiche du rétroviseur supplémentaire.
Couvrir la connexion avec du ruban isolant.

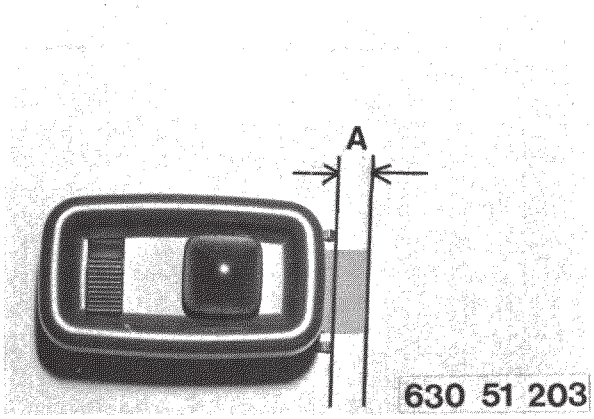


Steckverbindung nach innen schieben und Zusatzspiegel anbauen.

Push connection into the interior and install additonal mirror.

Glisser la connexion vers l'intérieur et installer le rétroviseur supplémentaire.

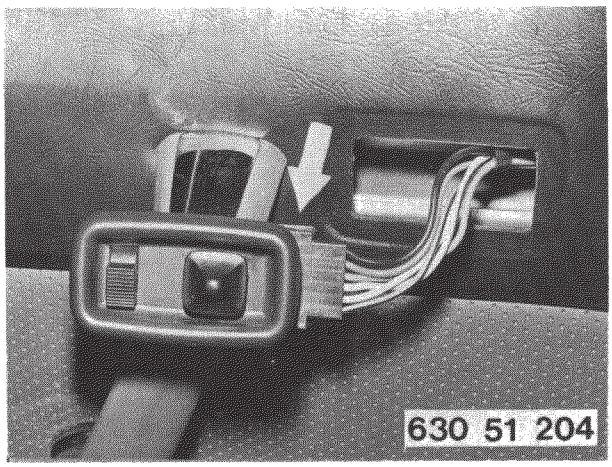
 source: www.ow.no



Auf Fahrerseite vorhandenen Spiegelschalter ausheben und Stecker vom Schalter abziehen.
Bei Schalter vom Einbausatz Lasche bis auf Maß A = 10 mm abschneiden.

Lift existing mirror switch out on driver's side and disconnect plug from switch.
Cut tab on switch from of installing kit to dimension A = 10 mm.

Enlever le commutateur du rétroviseur existant, côté conducteur, et débrancher la fiche du commutateur.
Couper l'éclisse du commutateur du kit de montage à la dimensin A = 10 mm.



Stecker auf Spiegelschalter mit Umschalter aufstecken und in Verkleidung einsetzen.
Minusleitung an Batterie anschließen und Funktionsprüfung durchführen.
Alle abgebauten Teile wieder anbauen bzw. Verkleidungen ankleben.

Connect switch and changeover switch with mirror switch and place it into trim.
Connect negative cable to battery and check operation.
Reinstall all parts, glue on trims.

Brancher la fiche sur le commutateur du rétroviseur avec l'inverseur et l'insérer dans le revêtement.
Brancher le câble négatif sur la batterie et vérifier le fonctionnement.
Remonter toutes les pièces, recoller les revêtements.

source: www.ow.no

Serie di montaggio dello specchio esterno orientabile elettricamente (lato passagero)
Serie 6 CS BMW (fin' 5/82)

Inbouwset elektrisch verstelbare buitenspiegel (bijrijderzijde)
BMW serie 6 CS (til 5/82)

Monteringssats för elmanövrerad ytterbackspegel (passagerarsida)
BMW Ser. 6 CS (tot 5/82)

Tutte le operazioni descritte si riferiscono ai modelli guida sinistra. Nei modelli guida destra, diverse operazioni dovranno venir eseguite specularmente.

Alle werkzaamheden zijn beschreven voor wagens met linksbesturing. Voor wagens met rechtsbesturing moeten de verschillende werkzaamheden in spiegelbeeld worden uitgevoerd.

I bildmaterialet visas alla monteringsarbeten på vänsterstyrd vagn; för att tillämpas på högerstyrda modeller måste vissa arbeten utföras spegelvänt.

Per la figura 630 51 104
Staccare il cavo negativo dalla batteria.
Svitare le viti e togliere il rivestimento.

Afbeelding 630 51 104
Maak de massakabel van de accu los.
Draai de schroeven los en verwijder de bekleding.

Teckning 630 51 104
Lossa minuskabeln från batteriet.
Lossa skruvarna och ta ner stoppningen.

Per la figura 630 51 105
Sfilare il cavo dell'interruttore di sicurezza automatico per gli alzacristalli elettrici.

Afbeelding 630 51 105
Trek de kabel van de automatische veiligheid voor het elektr. ruitopdraaimechanisme los.

Teckning 630 51 105
Lossa kabeln från automatsäkringen för elmanovrerad fönsterhiss.

Per la figura 630 51 177
Eventualmente staccare il regolatore di bilanciamento, senza separare i collegamenti dei cavi.

Afbeelding 630 51 177
Verwijder zonodig de kruisregelaar, de kabelaansluitingen niet losmaken.

Teckning 630 51 177
Demontera balanskontrollreglaget vid behov utan att lossa kabelanslutningarna.

source: www.ow.no

Per la figura 630 51 185
Staccare in parte sul lato guida il rivestimento del montante e la moquette sul pavimento.
Localizzare con le dita l'apertura e far passare il foglio Acella.
Avvertenza per il montaggio: coprire nuovamene l'apertura con il foglio Acella.

Afbeelding 630 51 185
Maak de portierholmbekleding aan de chauffeurzijden en de tapijtvloerbedekking gedeeltelijk los. Tast de uitsparing af en steek door het Acellafolie.
Montagerichtlijn: Bedek de uitsparing weer met Acellafolie.

Teckning 630 51 185
Förarsida: Lossa delvis golvmattorna samt främre sidopanelen vid torpeden resp. dörrstolpen.
Känn med fingrarna efter ett befintligt urtag vid dörrstolpen och stick ett hål genom fuktspärren (Acellafolie) där urtaget finns.
Monteringsanvisning: Urtaget bör åter täckas med Acellafolie.

Per la figura 630 51 186
Liberare la spina rotonda presente nella vettura.

Afbeelding 630 51 186
Leg de bestaande ronde stekker vrij.

Teckning 630 51 186
Frilägg den runda skarvplinten som redan finns framdragen (som standard) till stopurtaget.

Per la figura 630 51 187
Collegare il cablaggio supplementare lungo con la spina rotonda, e posarlo fino al montante porta del lato guida, lungo il cablaggio esistente.
Fissare la spina rotonda con il morsetto fermcavi presente nella vettura.

Afbeelding 630 51 187
Verbind de lange extra-kabelbundel met de ronde stekker en leg de extra-kabelbundel langs de bestaande kabelbundel naar de portierholm aan de bijrijderzijde. Maak de ronde stekker met de bestaande kabelklem vast.

Teckning 630 51 187
Sammankoppla kontaktstycket på den långa ledningsmattan som ingår i monteringssatsen med skarvplinten i stolpurtaget. Dra den extra ledningsmattan parallellt med standardledningsmattan fram till dörrstolpen på passagerarsidan. Sätt fast skarvplinten med befintlig kabelklämma.

Per la figura 630 51 188
Staccare in parte sul lato passeggero il rivestimento del montante e la moquette sul pavimento.
Localizzare con le dita l'apertura e far passare il foglio Acella.
Avvertenza per il montaggio: coprire nuovamente l'apertura con il foglio Acella.

Afbeelding 630 51 188
Maak de portierholmbekleding en de tapijtvloerbedekking gedeeltelijk los. Tast de uitsparing af en steek door het Acellafolie.
Montagerichtlijn: Bedek de uitsparing weer met Acellafolie.

Teckning 630 51 188
Passagerarsidan: Lossa delvis golvmattan samt främre sidopanelen från torpeden och dörrstolpen.
Känn med fingrarna efter ett befintligt urtag vid dörrstolpen och stick ett hål genom fuktspärren (Acellafolie) där urtaget finns.
Monteringsanvisning: Stolpurtaget bör åter täckas med Acellafolie.

Per la figura 630 51 189
Liberare la spina rotonda presente nella vettura.

Afbeelding 630 51 189
Leg de bestaande ronde stekker vrij.

Teckning 630 51 189
Frilägg den runda skarvplinten som finns framdragen (som standard) till stolpurtaget.

 source: www.ow.no

Per la figura 630 51 190
Collegare il cablaggio supplementare con la spina rotonda. Fissare la spina rotonda con il morsetto fermacavi presente nella vettura. Posare i cavi addizionali sotto la moquette del pavimento.

Afbeelding 630 51 190
Verbind de extra-kabelbundel met de ronde stekker. Maak de ronde stekker met de bestaande kabelklem vast. Leg de extra-kabel onder de tapijtvloerbedekking.

Teckning 630 51 190
Sammankoppla den extra ledningsmattan med skarvplinten och sätt fast skarvplinten med befintlig kabelklämma. Dra fram extrakabeln under golvmattan.

Per la figura 630 51 191
Svitare la vite dal di sotto e togliere la copertura (1).
Staccare il bracciolo dalla traversina della porta.

Afbeelding 630 51 191
Draai de schroeven onder los en verwijder de afdekking (1).
Maak de armsteun op het portierpaneel los.

Teckning 630 51 191
Lossa skruven underifrån och ta bort täckbrickan (1) från armstödet.
Lossa armstödet från dörrkarmen.

Per la figura 630 51 192
Staccare il bracciolo dalla portiera.

Afbeelding 630 51 192
Verwijder de armsteun van het portier.

Teckning 630 51 192
Demontera armstödet från dörren.

Per la figura 630 51 099
Levare la copertura della maniglia interna porta.
Svitare la vite e togliere la maniglia con la rosetta.
Avvertenza per il montaggio: la maniglia interna porta è rivolta in avanti.

Afbeelding 630 51 099
Maak de afdekking van de binnenkruk los.
Draai de schroef los en verwijder de binnenkruk met de rozet.
Montagerichtlijn: De binnenkruk is naar voren gekeerd.

Teckning 630 51 099
Bänd loss täckbrickan från inre dörröppnaren.
Lossa skruven och ta bort dörröppnaren med prynadsbricka.
Monteringsanvisning: Observera dörröppnarens monteringsläge - handtaget nästan i horisontalläge, pekande framåt (i färdriktning).

Per la figura 630 51 193
Staccare dalla porta la traversina anteriormente e posteriormente. Levarla in basso dai fermagli e toglierla.
Avvertenza per il montaggio: vite (1) anteriore = vite Parker; vite (2) posteriore = vite filettata.

Afbeelding 630 51 193
Verwijder het voorste en achterste paneel van het portier. Licht het paneel onder uit de klemmen en neem ze weg.
Montagerichtlijn: Schroef (1) voor = parkerschroef, schroef achter (2) = normale schroef.

Teckning 630 51 193
Lossa dörrkarmen fram- och baktill. Ta bort dörrkarmen genom att lyfta den ur befintliga clips i nedre kanten.
Monteringsanvisning: En plåtskruv (1) framtill, en skruv med cylindrisk gänga (2) baktill.

source: www.ow.no

Per la figura 630 51 194
Sollevare il rivestimento porta dalle graffe e toglierlo.
Avvertenza per il montaggio: se le graffe o le boccole sono danneggiate, sostituirle.

Afbeelding 630 51 194
Neem de portierbekleding uit de klemmen en verwijder deze.
Montagerichtlijn: Vervang beschadigde klemmen of busjes.

Teckning 630 51 194
Bänd loss och ta ner dörrpanelen (clips).
Monteringsanvisning: Skadade clips eller bussningar byts ut mot nya.

Per la figura 630 51 195
Svitare la vite di fissaggio della copertura (1) e togliere quest'ultima con cautela.

Afbeelding 630 51 195
Draai de bevestingsschroef voor de afdekking (1) los en neem de afdekking voorzichtig weg.

Teckning 630 51 195
Lossa fästskruven för prydnadskåpan (1) vid fönstertriangeln och ta försiktigt bort prydnadskåpan.

Per la figura 630 51 196
Svitare le viti (1...3) e togliere la mascherina ornamentale.

Afbeelding 630 51 196
Draai de schroeven (1...3) los en verwijder de sierlijst.

Teckning 630 51 196
Lossa krysspårskruvarna (1...3) ur fönstertriangeln och ta bort befintlig ytterbackspegel med prydnadsfot från fönstertriangeln.

Per la figura 630 51 197
Espellere la gommapiuma dalla guida dello specchio e del finestrino.

Afbeelding 630 51 197
Druk het schuimrubber uit de spiegel en ruitsponningstrip.

Teckning 630 51 197
Tryck ut skumgummistoppningen ur styrningen för spegel och hisskena.

Per la figura 630 51 198
Sfilare parzialmente con precauzione il foglio Acella.
Introdurre i cavi addizionali dal basso verso l'alto.

Afbeelding 630 51 198
Trek het Acellafolie voorzichtig gedeeltelijk los. Voer de extrakabel van onderen naar boven in.

Teckning 630 51 198
Dra försiktigt loss fuktspärren (Acellafolie) från inre dörrplåten. Träd extrakabeln nerifrån och uppåt genom dörrlådan.

Per la figura 630 51 199
Collegare i cavi addizionali con la spina presente nella vettura.

Afbeelding 630 51 199
Verbind de extra-kabel met de bestaande stekker.

Teckning 630 51 199
Anslut extrakbeln till befintligt kontaktstycke.

source: www.ow.no

Per la figura 630 51 200
Inserire la spina di collegamento nel morsetto fermacavi presente nella vettura, e coprirla con nastro isolante.

Afbeelding 630 51 200
Plaats de stekkeraansluiting in de bestaande kabelklem en dek ze met isolatietape af.

Teckning 630 51 200
Klamra fast ledningsskarven i befintlig kabelklämma och linda med isoleringsband.

Per la figura 630 51 201
Collegare il cavo addizionale con la spina dello specchio supplementare.
Avvolgere con del nastro isolante la spina di collegamento.

Afbeelding 630 51 201
Verbind de extra-kabel met de stekker van de spiegel. Omwikkel de stekkeraansluiting met isolatietape.

Teckning 630 51 201
Sammankoppla extrakabeln med kontaktstycket på elbackspegelns utgående ledning.
Isolera kopplingsskarven med isoleringsband.

Per la figura 630 51 202
Springere verso l'interno la spina di collegamento e attaccare lo specchio supplementare.

Afbeelding 630 51 202
Schuif de stekkeraansluiting naar binnen en monteer de spiegel.

Teckning 630 51 202
Dra tillbaka kabeln så att ledningsskarven hamnar innanför dörrplåten. Montera därefter elmanövrerad ytterbackspegel.

Per la figura 630 51 203
Levare l'interruttore dello specchio presente nella vettura sul lato guida, e sfilare la spina dall'interruttore.
Nell'interruttore della serie di montaggio, ritagliare la linguetta fino a ottenera la misura A = 10 mm.

Afbeelding 630 51 203
Verwijder de aan de chauffeurzijde aanwezige spiegelschakelaar en trek de stekker van de schakelaar los.
Snijd de lip van de schakelaar van de inbouwset tot op de maat A = 10 mm af.

Teckning 630 51 203
Tryck ut strömställaren för elbackspegeln på förarsidan och lossa kontaktstycket från strömställaren.
Innan strömställare ur monteringssatsen kan monteras, måste fliken kapas till A = 10 mm.

Per la figura 630 51 204
Infilare la spina nell'interruttore col commutatore, e inserirli nel rivestimento.
Allacciare il cavo nagativo alla batteria ed eseguire una prova di funzionamento.
Riattaccare o rispettivamente incollare tutte le parti staccate e i rivestimenti.

Afbeelding 630 51 204
Sluit de stekker aan de spiegelschakelaar met omschakelaar en plaats ze in de bekleding. Sluit de massakabel aan de accu en controleer de juiste werking. Monteer alle onderdelen weer resp. lijm de bekledingen vast.

Teckning 630 51 204
Anslut kontaktstycket till omkopplingsbar strömställare för elbackspegel.
Sätt tillbaka kontaktstycket i panelen. Anslut minuskabeln till batteriet och kontrollera elbackspegelns funktion.
Återmontera alla detaljer som har lossats i samband med installationsarbeten; för fastsättning av klädsel och stoppningar används lim.

source: www.ow.no

Todos los trabajos están representados en el motor con volante a la izquierda. Para modelos con volante a la derecha deben realizarse diversos trabajos simétricamente.

630 51 104
Desconectar el terminal negativo de la batería.
Soltar los tornillos y retirar el revestimento.

630 51 105
Desconectar los cables del fusible automático para alzacristales eléctricos.

630 51 177
Si es necessario, hay que desmontar el control de fading, sin separar las conexiones de cables.

630 51 205
Soltar parcialmente el revestimiento de larguero por el lado del conductor y las moquetas del piso.
Palpar el recorte y perforar el folio plástico Acella.
Indicación de montaje:
Volver a cubrir el recorte con folio Acella.

630 51 186
Poner al descubierto el conector redondo existente.

630 51 187
Conectar el tramo largo de cables adicionales con conectores redondos y tender el tramo adicional siguiendo los cables existentes hasta el larguero de la puerta del acompañante. Fijar el conector redondo con la sujeción existente para cables.

630 51 189
Desprender parcialmente el revestimiento de madera y la moqueta del piso del lado del acompañante.
Palpar el recorte y perforar el folio plástico Acella.
Indicación de montaje:
Volver a cubrir el recorte con folio Acella.

630 51 188
Poner al descubierto el conector redondo existente.

630 51 190
Interconectar el tramo de cable adicional con conectores redondos. Fijar el conector redondo con la sujeción existente para cables. Tender el cable adicional debajo de la moqueta del piso.

630 51 191
Soltar el tornillo por debajo y retirar la cubierta (1).

630 51 192
Desmontar el apoyabrazos de la puerta.

630 51 199
Desprender la cubierta de la manilla interior de la puerta.
Soltar el tornillo y retirar la manilla interior con roseta.
Indicación de montaje:
La manilla interior debe indicar hacia delante.

630 51 193
Desmontar el antepecho delante y detrás de la puerta. Desprenderlo abajo de las sujeciones y retirarlo.
Indicación de montaje: Tornillo (1) delante = tornillo para chapa.
Tornillos (2) detrás = tornillos roscados.

630 51 194
Desprender el revestimiento de puerta de las sujeciones y retirarlo.
Indicación de montaje:
Cambiar las sujeciones o casquillos que estén estropeados.

630 51 195
Soltar el tornillo de fijación para la cubierta (1) y retirar ésta cuidadosamente.

630 51 196
Soltar tornillos (1...3) y quitar el embellecedor.

630 51 197
Expulsar la goma espuma de la guía de retrovisor y de ventanilla.

630 51 198
Desprender parcialmente el folio Acella, con el debido cuidado.
Introducir el cable adicional de abajo arriba.

630 51 199
Conectar el cable adicional con el conector existente.

630 51 200
Colocar la conexión enchufada en la sujeción de cables y cubrirla con cinta aislante.

630 51 201
Conectar el cable adicional con conector del retrovisor adicional.
Cubrir la conexión con cinta aislante.

630 51 202
Desplazar la conexión hacia dentro y montar el retrovisor adicional.

630 51 203
Desprender del lado del conductor el mando de retrovisor existente y desacoplar los conectores del mando.
Recortar la brida en el mando del kit del montaje hasta la cota A = 10 mm.

630 51 204
Enchufar el conector en el mando de retrovisores con conmutador e insertarlo en el revestimento.
Conectar el terminal negativo de la batería y probar las funciones.
Volver a montar las piezas que fueron desmontadas, respectivamente pegar los revestimientos.

 source: www.ow.no

Instrução de montagem para retrovisor externo de comando eléctrico (lado do passageiro) BMW, Séries 6 CS (até 5/82)

Todos os trabalhos aqui descritos referem-se aos modelos com volante à esquerda. Para os modelos com volante à direita, certos e determinados trabalhos deverão ser efectuados em imagem simétrica.

630 51 104
Desligar o cabo negativo da bateria.

630 51 105
Destacar os cabos da caixa de fusíveis para o elevador de vidros eléctrico.

630 51 177
Se necessário, remover o comando de "fading". Não separar os terminais dos cabos.

630 51 205
Soltar parcialmente o revestimento da coluna e as alcatifas do lado do condutor.
Por apalpação do recorte, furar a folha de plástico Acella.
Nota para montagem
Recobrir o recorte com a folha Acella.

630 51 186
Pôr a descoberto a ficha redonda existente.

630 51 187
Ligar o tramo comprido de cabos suplementar à ficha redonda e fazer passar o tramo de cabos suplementar até à coluna da porta do lado do passageiro ao longo do tramo já existente.
Fixar a ficha redonda mediante a braçadeira de cabo existente.

630 51 189
Soltar parcialmente o revestimento da coluna e a alcatifa do lado do passageiro.
Por apalpação do recorte, furar a folha de plástico Acella.
Nota para montagem.
Recobrir o recorte com a folha Acella.

630 51 188
Pôr a descoberto a ficha redonda existente.

630 51 190
Ligar o tramo de cabos suplementar à ficha redonda.
Fixar a ficha redonda mediante a braçadeira de cabo existente.
Assentar o cabo adicional pela parte debaixo da alcatifa.

630 51 191
Pela parte inferior, retirar o parafuso e remover a tampa (1).

630 51 192
Desmontar o descança-braço da porta.

630 51 099
Retirar a tampa do puxador interior da porta juntamente com a roseta de ancoragem.
Nota para a montagem:
O puxador interior da porta deverá ficar orientado para a frente.

630 51 193
Atrás e à frente, retirar o parapeito da porta, desenganchá-lo em baixo de seus grampos e removê-lo.
Nota para a montagem:
Parafuso (1) dianteiro = parafuso de latão, parafusos (2) traseiros = parafusos com rosca

630 51 194
Destacar o revestimento de seus grampos e retirá-lo.
Nota para a montagem: Substituir os grampos ou as buchas eventualmente defeituosas..

630 51 195
Desapertar o parafuso de fixação da protecção (1) e retirar a mesma com muito cuidado.

630 51 196
Desapertar os parafusos (1...3) e retirar o painel.

630 51 197
Por pressão, extrair a esponja de borracha da guia do espelho e da porta.

630 51 198
Com muito cuidado, destacar parcialmente a folha Acella Debaixo para cima, introduzir o cabo adicional.

630 51 199
Ligar o cabo adicional à fixa existente..

630 51 200
Inserir a união de encaixe na braçadeira de cabo existente e cobrir com fita isoladora.

630 51 201
Ligar o cabo adicional à ficha do retrovisor suplementar.
Cobrir esta ligação com fita isoladora.

630 51 202
Introduzir a união de encaixe para dentro e instalar o retrovisor suplementar.

630 51 203
No lado do condutor, retirar o comutador do retrovisor e extrair a ficha do comutador.
No comutador contido no jogo de montagem, cortar a patilha com uma cota A = 10 mm.

630 51 204
Ligar a ficha ao comutador do retrovisor juntamente com o comutador e voltar a colocar no revestimento.
Ligar o cabo negativo à bateria e proceder à verificação do funcionamento.
Tornar a montar todas peças e voltar a colar os revestimentos.

source: www.ow.no